

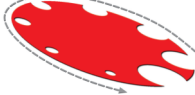
تنسيق برنامج التعليم الفردي (IEP)

دليل أولياء أمور الأطفال والشباب (في عمر 3-21 عامًا)

هذا المنشور هو جزء من سلسلة حول
خيارات تسوية نزاعات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة.
أدلة أولياء الأمور الأخرى في هذه السلسلة تتضمن:

الوساطة في خلافات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة بموجب قانون IDEA
الشكاوى الكتابية المقدمة للولاية المتعلقة بتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة بموجب
قانون IDEA
الشكاوى/طلبات عقد جلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات الواجبة في تعليم ذوي
الاحتياجات الخاصة بموجب قانون IDEA
اجتماعات تسوية نزاعات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة بموجب قانون IDEA

CADRE
Center for Appropriate Dispute
Resolution in Special Education



IDEAs
that **Work**

Office of Special Education Programs
U.S. Department of Education

ملاحظة: تنسيق برنامج IEP غير متاح في جميع الولايات وهو غير مطلوب بموجب قانون IDEA. بالإضافة إلى ذلك، فهذا المنشور لا يهدف إلى تفسير أو تعديل أو استبدال أي ضمانات إجرائية وفقًا لقانون IDEA أو متطلبات خاصة بالقوانين الفيدرالية أو قوانين الولاية.

ما هو تنسيق برنامج IEP؟

تنسيق برنامج IEP هي عملية اختيارية، غير مطلوبة بموجب قانون IDEA، يمكن أن توفرها الوكالات التعليمية في الولاية (SEA) أو المناطق التعليمية إلى أولياء الأمور والمدارس. الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP هو مثل أي اجتماع آخر خاص ببرنامج IEP، باستثناء انضمام منسق إلى الاجتماع.

يساعد المنسق على التواصل بين أعضاء الفريق، ولا يتخذ قرارات بشأن برنامج IEP الخاص بالطالب. يهدف الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP إلى تطوير برنامج IEP مدعوم بواسطة أعضاء الفريق ويعود بالفائدة على الطلاب.

- توافق الأسر والمدارس على انضمام منسق إلى الاجتماع الخاص ببرنامج IEP.
- يحافظ المنسقون على تواصل مفتوح ويتأكدون من أن كل شخص في الاجتماع الخاص ببرنامج IEP قادر على المشاركة بشكل كامل.
- إذا نشأت خلافات أثناء الاجتماع، يمكن أن يقوم المنسق بمساعدة الفريق على توضيحها وحلها.
- عادةً، لا يقوم المنسق بمعالجة المسائل غير المتعلقة ببرنامج IEP.

فوائد تنسيق برنامج IEP

يقدم المنسق نموذجًا للتواصل والإنصات بشكل فعال ويعمل مع أعضاء فريق برنامج IEP لتحديد النقاط التي يتفقون عليها ولتحديد نقاط الخلاف. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يعمل تنسيق برنامج IEP على:

- بناء علاقات بين أعضاء فريق برنامج IEP وتحسينها، وبشكل خاص عندما يواجهون صعوبة في العمل بشكل جيد مع بعضهم البعض؛
- تشجيع أولياء الأمور والمهنيين على التفكير في خيارات جديدة لمعالجة المشكلات التي لم يتم حلها؛
- المساعدة في تسوية الخلافات بشكل أسرع مما يحدث مع الخيارات الأخرى لتسوية النزاعات؛
- الحفاظ على أن تظل عملية اتخاذ القرارات بين أعضاء الفريق الذين يعرفون الطالب بشكل أفضل.

المنسَّق... ..

- ينشئ جدول أعمال ويضع قواعد أساسية للاجتماع مع أعضاء فريق برنامج IEP.
- يدير النقاش من خلال طرح أسئلة تتركز حول الطالب، مثل:
 - ♦ ما هو مستوى الطالب؟
 - ♦ ما هي التغييرات، إن وجدت، التي يجب إجراؤها على أهداف الطالب؟
 - ♦ ما هي السبل التي من خلالها يمكننا مساعدته على تحقيق أهدافه وغاياته؟
- يعمل على إبقاء تركيز أعضاء الفريق منصبًا على المهمة وإكمال الاجتماع في إطار الوقت المجدول.
- يطرح أسئلة لتوضيح نقاط الخلاف ويساعد على تحديد حلول قابلة للتنفيذ.
- يساعد على التأكد من أن اللغة المستخدمة في برنامج IEP تعكس القرارات التي اتخذت أثناء الاجتماع.
- لا ينحاز لطرف أو يفرض قرارات على الفريق أو يلقي باللوم أو يحدد ما إذا كانت القرارات صحيحة أم خاطئة.

الأسئلة الشائعة بشأن تنسيق برنامج IEP

من يمكنه طلب تنسيق برنامج IEP؟

يمكن لأولياء الأمور أو طاقم عمل المنطقة التعليمية التقدم بطلب للحصول على تنسيق لبرنامج IEP.

متى وكيف يمكنني التقدم بطلب لتنسيق برنامج IEP؟

يمكنك طلب عقد اجتماع منسَّق لبرنامج IEP في أي وقت. تواصل مع مدرسة طفلك لمعرفة ما إذا كان تنسيق برنامج IEP متاحًا. ويمكنك أيضًا التواصل مع وكالة SEA أو مركز أولياء الأمور الخاصين بك للحصول على معلومات بشأن الإتاحة وبشأن استخدام منسِّقين لاجتماع برنامج IEP في منطقتك.

من سيختار المنسق؟

في بعض الأحيان يتم اختيار المنسقين بطريقة عشوائية أو بالتناوب أو بطريقة محايدة أخرى. وفي أحيان أخرى، يقوم كل من أولياء الأمور والمدارس باختيار المنسق معًا.

هل أتمتع بالحق في وجود منسق أثناء الاجتماع الخاص ببرنامج IEP؟

لا. فتنسيق برنامج IEP غير مطلوب بموجب قانون IDEA. تحقق من المنطقة التعليمية أو مركز أولياء الأمور بمنطقتك لمعرفة أي من الخيارات التعاونية لحل المشكلات يكون متاحًا لك ولأعضاء فريق IEP.

هل سألتقى أي نوع من الإخطارات الإجرائية بخصوص الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP؟

نعم، كما هو الحال مع أي اجتماع خاص ببرنامج IEP، تنطبق إجراءات الإخطارات الموجودة في قانون IDEA. يجب أن ترسل المناطق التعليمية إخطارًا مناسبًا إلى أولياء الأمور وأن تضمن فيه مكان ووقت الاجتماع والأشخاص المحتمل حضورهم وغرض الاجتماع.

بدءًا من الوقت الذي يبلغ فيه الطالب 16 عامًا، ينبغي أن يعكس الإخطار أن الاجتماع سيتضمن خدمات تطوير أهداف ما بعد المرحلة الثانوية والمرحلة الانتقالية.

هل يقوم المنسق باتخاذ القرارات؟

لا. يتم تدريب المنسقين على سبل التواصل الفعال وطرق معالجة النزاعات وتسويتها. وهم يساعدون فرق برنامج IEP على العمل سويًا لتطوير برامج IEP فعالة للطلاب. ويكون أعضاء فرق برنامج IEP هم متخذي القرار.

من يحضر اجتماع برنامج IEP المنسق؟

يحضر الاجتماع أعضاء فريق برنامج IEP، بما في ذلك أولياء أمر الطالب ومعلمي التعليم العادي وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وممثل للمنطقة التعليمية وشخص قادر على توضيح كيف يمكن عكس نتائج التقييم على برنامج IEP الخاص بالطلاب.

ينص قانون IDEA أيضًا على أنه يمكن أن يقوم أولياء الأمور أو المنطقة التعليمية بإحضار أشخاص آخرين لديهم معرفة أو خبرات خاصة تتعلق بالطلاب، مثل أحد مسؤولي الدعم.

هل يمكن أن يحضر الطالب الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP؟

قد يختار ولي الأمر أن يحضر الطالب الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP، بناءً على عمر الطالب ومستوى نضجه. إن المشاركة في الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP يمكن أن توفر فرصة إيجابية للطلاب ليتعلم بشأن تقديم الدعم الذاتي.

إذا كان عمر الطالب 14 عامًا أو أكبر، أو إذا كانت ستتم مناقشة مشكلات المرحلة الانتقالية، فإن تشجيع الطالب على أن يشارك في تطوير برنامج IEP الخاص به يمكن أن يؤدي إلى نتائج أكثر نجاحًا. في بعض الولايات، يتم نقل صلاحية اتخاذ القرارات الخاصة ببرنامج IEP من ولي الأمر إلى الطالب عندما يبلغ الطالب عمر الرشد.

تنسيق برنامج IEP غير متاح في جميع الولايات أو المناطق التعليمية.

يتم حث أولياء الأمور وأفراد الأسرة على التواصل مع وكالة SEA أو مع المنطقة التعليمية الخاصين بهم أو مع أحد مراكز أولياء الأمور لمعرفة المزيد من المعلومات.

أين ومتى يتم عقد الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP؟

عادةً تتم جدولة الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP بواسطة المنطقة التعليمية بالتعاون مع ولي الأمر، ويتم عقده في المكان والوقت اللذين يتم الاتفاق عليهما بين الطرفين.

هل يتعين عليّ الدفع مقابل الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP؟

كما هو الحال مع أي اجتماع خاص ببرنامج IEP، يتم توفير الاجتماع المنسق الخاص IEP دون أن يتحمل أولياء الأمور أي تكلفة.

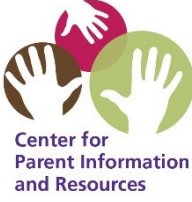
ماذا لو لم يتمكن الفريق من الاتفاق على برنامج IEP في الاجتماع المنسق؟

إذا لم يتم حلّ المسائل أو النزاعات أو المشكلات في الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP، فقد تود أن تفكر في الوساطة أو في شكل آخر من أشكال تسوية النزاع. لا تؤثر مشاركتك في الاجتماع المنسق الخاص ببرنامج IEP على حقوقك كولي أمر.

من المهم أن تفهم عملية اجتماع برنامج IEP وأن تكون قادرًا على المشاركة. أخبر المنطقة التعليمية قبل الاجتماع الخاص ببرنامج IEP أنك ستحتاج مترجمًا فوراً، حتى يمكنها توفير مترجم ليساعدك أثناء الاجتماع. تواصل مع المنطقة التعليمية أو وكالة SEA الخاصين بك لمعرفة المزيد من المعلومات.

طرق يمكنك اتباعها للاستعداد لتنسيق برنامج IEP

- قُم بإعداد قائمة مكتوبة بالمسائل التي ترغب في مناقشتها والأسئلة التي تريد طرحها.
- فُكر في أكثر الأشياء أهمية بالنسبة لك فيما يتعلق ببرنامج IEP الخاص بطفلك وسجل ملاحظة بهذه الأشياء.
- اسأل نفسك ثلاثة أسئلة مهمة:
 1. ما هو مستوى ابني أو ابنتي الآن فيما يتعلق بتقدمه/تقدمها التعليمي؟
 2. أين أريد أن يكون ابني/تكون ابنتي بعد عام من الآن وكيف يمكن قياس هذه التوقعات؟
 3. ما هي السبل التي يمكن من خلالها أن يساعد فريق برنامج IEP الطالب على تلبية هذه التوقعات؟
- قُم بتنظيم وثائقك. وقُم بتسجيل التواريخ والملاحظات عليها. قد ترغب في عمل نسخ من بعض المعلومات لمشاركتها مع الفريق.
- كن على استعداد للإنصات والنظر بعناية في الأفكار التي قد يقترحها الآخرون.
- اذهب قبل موعد الاجتماع الخاص ببرنامج IEP بوقت قصير، لكي يكون لديك وقت للاستعداد للمشاركة.
- اتصل بمركز المعلومات والتدريب الخاص بأولياء الأمور أو بمركز موارد أولياء الأمور المجتمعي الخاصين بك. يمكن أن يجيب أحد أفراد طاقم العمل على أسئلتك ويساعدك على الإعداد للاجتماع. في بعض الحالات، قد يقوم أحد أفراد طاقم عمل مركز أولياء الأمور بحضور الاجتماع الخاص ببرنامج IEP معك.
- احضر إحدى ورشات العمل أو أحد التدريبات التي يتم إجراؤها بواسطة أحد مراكز أولياء الأمور لتعرف المزيد حول دورك ومسؤولياتك كعضو في فريق برنامج IEP.

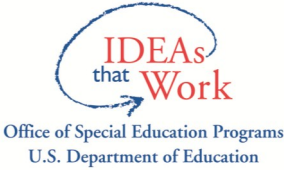


هناك قائمة حديثة بجميع مراكز أولياء الأمور الموجودة في الدولة متاحة من خلال مركز المعلومات والموارد الخاصة بأولياء الأمور (CPIR):

parentcenterhub.org/find-your-center أو اتصل على الرقم (973) 642-8100



مركز التسوية الملائمة للنزاعات في تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (CADRE) هو المركز الوطني لتقديم المساعدة الفنية في تسوية النزاعات: cadreworks.org أو اتصل على الرقم (541) 686-5060



المعلومات الخاصة بقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقات (IDEA) متاحة عبر الإنترنت من خلال:

<https://sites.ed.gov/idea/>

لمعرفة المزيد من المعلومات حول تنسيق برنامج IEP وتسوية نزاعات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وخيارات تسوية النزاع المتاحة بموجب قانون IDEA، قم بزيارة الموقع الإلكتروني الخاص بمركز CADRE:

cadreworks.org

للعثور على أحد مراكز أولياء الأمور في منطقتك، تواصل مع:

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 2
Exceptional Children's Assistance Center
907 Barra Row, Suites 102/103
Davidson, NC 28036
الهاتف: (704) 892-1321 الفاكس: (704) 892-5028 (704)
الموقع الإلكتروني: ecac-parentcenter.org

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 4
WI FACETS
600 W. Virginia St., Ste. 501
Milwaukee, WI 53204
الهاتف: (414) 374-0511 الفاكس: (414) 374-3555
الموقع الإلكتروني: wifacets.org

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 6
Matrix Parent Network & Resource Center
94 Galli Drive, Suite C
Novato, CA 94949
الهاتف: (415) 884-3535 الفاكس: (415) 884-3555
الموقع الإلكتروني: matrixparents.org

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 1
NJ Statewide Parent Advocacy Network
35 Halsey St., 4th Floor
Newark, NJ 07102
الهاتف: (973) 642-8100 الفاكس: (973) 642-8080 (973)
الموقع الإلكتروني: spanadvocacy.org

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 3
Parent to Parent of Georgia
3070 Presidential Pkwy, Suite 130
Atlanta, GA 30340
الهاتف: (770) 458-2038 الفاكس: (770) 458-4091
الموقع الإلكتروني: p2pqa.org

مركز المساعدة الفنية لأولياء الأمور في المنطقة 5
PEAK Parent Center
611 N. Weber, Suite 200
Colorado Springs, CO 80903
الهاتف: (719) 931-9452 الفاكس: (719) 931-9452
الموقع الإلكتروني: region5ptac.org

Center for Parent Information and Resources (CPIR)
35 Halsey St., 4th Floor
Newark, NJ 07102
الهاتف: (973) 642-8080 الفاكس: (973) 642-8100
الموقع الإلكتروني: parentcenterhub.org

مركز أولياء الأمور المحلي في منطقتك:

قام مركز CADRE بإنتاج هذه الوثيقة بموجب اتفاقية التعاون رقم H326X130001 الخاصة بمكتب برامج تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة التابع لوزارة التعليم الأمريكية. شغلت Tina Diamond، الحاصلة على الدكتوراه، منصب مسؤولة المشروع. إن الآراء المطروحة هنا لا تمثل بالضرورة مواقف أو سياسات وزارة التعليم. أي مصادقة رسمية من قبل وزارة التعليم الأمريكية على أي منتج أو خدمة أو مشروع ورد ذكره في هذا المنشور هي أمر غير مقصود وينبغي عدم فهم كونها كذلك. هذا المنتج ملكية عامة. والتصريح بإعادة إنتاجه بشكل كلي أو جزئي يُعد ممنوعًا. بالرغم من عدم ضرورة الحصول على إذن لإعادة طباعة هذا المنشور، فإن الاستشهاد ينبغي أن يكون: (2014). CADRE. Individualized Education Program (IEP) Facilitation, Eugene, Oregon, CADRE. يحتوي هذا المنشور أيضًا على روابط تشعبية وعناوين URL قامت منظمات خارجية بإنشائها وإدارتها، وتم توفيرها بغرض التيسير على القارئ. الوزارة غير مسؤولة عن دقة هذه المعلومات. تم تطوير بعض من هذا العمل سابقًا عن طريق تحالف تقديم المساعدة الفنية لمراكز أولياء الأمور. تاريخ النشر: أكتوبر 2014.